

文化淡水

72

2005.9月出刊

國內郵資已付
 三重郵局許可證
 三重字第0210號
 雜誌

無法投遞時請退回

淡水文化基金會
TAMSUI CULTURE FOUNDATION

◎發行人/陳信雄 ◎指導單位/行政院文化建設委員會 <http://www.cca.gov.tw> ◎中華郵政北台字第6346號執照登記為雜誌交寄
 ◎總編輯/謝德錫 ◎發行所/財團法人淡水文化基金會 ◎電話02-26221928 ◎傳真02-26202355 ◎行政院新聞局局版台誌字第1083號
 ◎劃撥帳號/18594062 ◎地址/台北縣淡水鎮鼻頭街22號 ◎E-mail:tamsui@tamsui.org.tw ◎美術編輯/姚莉亭 ◎印刷所/日動藝術印刷

關心社區·疼惜鄉土

社論

迎接「淡水古蹟園區」劃時代的文化體驗

淡水紅毛城、滬尾砲台、小白宮三大古蹟修復完成即將開放參觀

在九十四年九月二十一日台北縣政府公告「淡水崎仔頂施家古厝」為縣定古蹟之後，淡水的古蹟已增加至二十一個之多。同樣在九十四年九月，一級古蹟淡水紅毛城修復工程亦告完工，台北縣政府已訂於九十四年十一月十日連同修復完竣的二級古蹟滬尾砲台、三級古蹟前清淡水關稅務司官邸（小白宮），一起開放參觀，並為「淡水古蹟園區」的開園營運，盛大舉辦開園典禮和系列主題展覽活動，相信將會為淡水帶動又一波古蹟觀光熱潮！

「淡水古蹟園區」成立於九十二年二月一日，初期僅係隸屬在台北縣政府文化局下的任務編組單位，成員三人尚都屬借調者。直到九十二年七月二十六日，內政部將一級古蹟淡水紅毛城移交台北縣政府管理，原配屬紅毛城的約聘僱人員十多人隨同移撥，「淡水古蹟園區」才稍具團隊雛型，將辦公室設在紅毛城，一方面接手延續一級古蹟紅毛城對外開放參觀的管理業務，另一方面監督紅毛城、滬尾砲台及小白宮三個古蹟修復工程

的妥慎進行，同時也對「淡水古蹟園區」的未來營運展開規劃。

依照縣政府的規劃，「淡水古蹟園區」的園區範圍將涵蓋淡水全部的古蹟以及歷史建築，我們從「淡水古蹟園區」的官方網站上可以看到，「淡水古蹟園區」依淡水五大山崗的古蹟分佈又分為「埔頂洋樓區」、「金色水岸區」和「鼻仔頭史蹟區」三大區域：一、「埔頂洋樓區」代表第一崗烏啾埔、第二崗砲台埔的古蹟區，紅毛城、滬尾砲台及小白宮三個由縣府直接管理的古蹟，均在這一區域中；二、「金色水岸區」代表第三崗淡水老街崎仔頂的古蹟區；三、「鼻仔頭史蹟區」則代表第四崗大田寮英專頂、第五崗鼻頭崙的古蹟區。縣政府希望經由「淡水古蹟園區」的規劃營運，整合相關古蹟營運機制，建立服務網絡，推廣古蹟導覽、藝文展演等活動，提供民眾更豐富多元的淡水觀光文化之旅，讓民眾更親近、體認古蹟文化資產。

隨著滬尾砲台、小白宮、紅毛城的陸續修復，

縣政府在九十四年七月一日正式掛牌成立「台北縣立淡水古蹟博物館」，作為「淡水古蹟園區」的營運機構，積極為上述三大古蹟修復完竣後的開放參觀活動做準備。而更具劃時代意義的是台北縣政府能以宏觀的文化視野，經由博物館理念的經營操作，推動主題策展，將原屬個別的古蹟連結成一個有機體，創造出一種有別於以往古蹟參觀形式的嶄新文化體驗！十一月十日「淡水古蹟園區」開園，當我們走進紅毛城、滬尾砲台、小白宮參觀，不僅可以看到這些古蹟修復後的硬體風貌，我們實際上也等於走進「淡水古蹟博物館」的紅毛城館、滬尾砲台館和小白宮館，可以看到「在福爾摩沙遇見西班牙」、「百年兵器展」和「近代海關的演變」等精心策劃的主題大展。

十一月十日「淡水古蹟園區」開園，「淡水古蹟博物館」還特別設計打造三部極具藝術造型的遊園街車，將在淡水捷運站迎接大家進入「淡水古蹟園區」，進入「淡水古蹟博物館」實地體驗！這是淡水文化的新經驗，讓我們引頸期待！

愛戀紅城 用最深的期待 迎接古蹟園區的開園

台北縣立淡水古蹟博物館館長 張寶釧

九十三年三月一日，紅毛城因坡坎鬆動加上屋頂漏水，封園進行修復及再利用工程，而更早的滬尾砲台及小白宮，也因內部漏水問題進行工程的修復。歷經二年時間，這三個古蹟點的工程陸續於今年修復完竣。整修後的小白宮、滬尾砲台及紅毛城，縣府委請專家規劃施工，日後將以博物館的概念重新展現這三點的建築特色，而為了提供更優質的觀光空間及文化接待，縣府更在三點古蹟的附近，透過縣府團隊的專長，營造一個悠閒、無障礙、訪古趣的「馬偕之路」，希望居住在此的居民或到此一遊的遊客，能在縣府精心營造的休憩空間悠遊，漫步「馬偕之路」除了可以消除平日的工作壓力，更可藉此緬懷祖先遺留下來的文化資產。

而為了迎接博物館的重新開放，臺北縣立淡水古蹟博物館訂於十一月十日舉行開園儀式。而園區也將從十月中開始陸續辦理一系列的活動，其中除了有讓人眼睛為之一亮的「找尋紅毛城形象代言」之外，還有在小白宮辦理的「世紀婚禮」、「走馬偕之路」、在砲台舉行的「砲台懷舊音樂會」等活

動。另外，園區更透過舉辦學術研討的機會，意圖喚起大眾重新看待古蹟及古蹟教育的重要性。為期三天的「揭開紅毛城四百年歷史」的國際學術研討會，我們邀請國內外六國共15位學者，就紅毛城的歷史、修復、生態及再利用等議題進行論文報告及交流討論。

紅毛城二十年來第一次封園修復，我們期待再次開放的它、滬尾砲台，還有第一次開放的小白宮，在一系列的活動中，能讓民眾認識它、親近它、甚而愛上它！而園區將用最誠摯的心邀請您！十一月十日和我們一起「愛戀紅城」，用真情迎接風華再現的紅毛城！



紅毛城一隅 (照片提供/台北縣立淡水古蹟博物館)

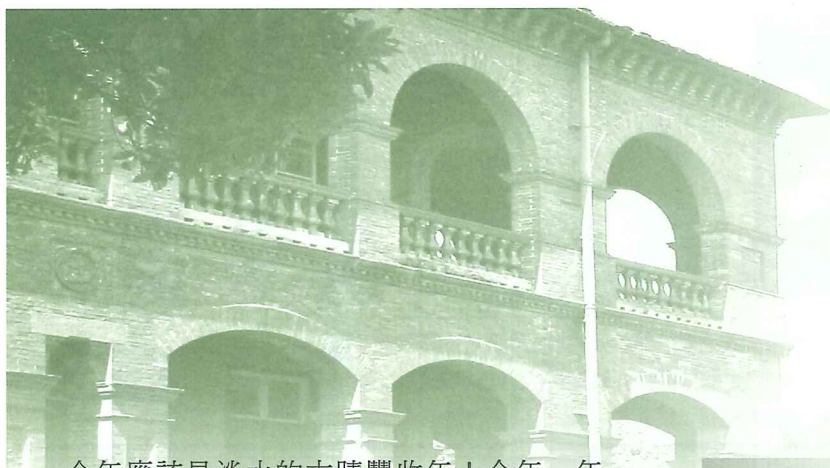
年八月十
 專業導覽
 館張寶釧
 於十月二
 城、二級
 前清淡水
 方目前正
 返淡水捷
 會為淡水
 客的導覽
 文史團體
 。對已立
 資訊，淡
 中，予以
 博物館將
 時將邀請

學
 典禮，
 榕樹下舉
 淡水文化
 讓園區氣
 開學典禮
 利舉行，

文化基金
 」、「借
 勉。陳錫
 融入淡水
 中也陸續
 上台分享
 慧明與淡
 波響鐘聲，

課程，自
 名但是有

劃主管
 進行修復，
 力量，成為
 不開放。為
 擬徵聘企
 淡水在地文
 文化菁英如
 悉經驗，實
 十、資源連
 冬、行政業
 工作有興趣
 活動策劃
 執行秘書余
 28



淡水紅毛城、滬尾砲台

淡水古蹟園區內三個重要的保

今年應該是淡水的古蹟豐收年！今年一年，淡水的古蹟喜事連連，今年淡水增加了三個縣定古蹟，分別是「滬尾水道」、「淡水街長多田榮吉故居」和「淡水崎仔頂施家古厝」，使淡水的古蹟增加為二十一個；除了古蹟增加，今年七月，台北縣政府為了淡水古蹟的活化營運，特別成立了縣立的「淡水古蹟博物館」，淡水文化基金會也在七月發起催生「淡水鼻仔頭史蹟公園」運動；今年九月，一級古蹟紅毛城、二級古蹟滬尾砲台、三級古蹟前淡水關稅務司官邸（即小白宮）陸續完成修復，在此同時，縣定古蹟原英商嘉士洋行倉庫（即淡水殼牌倉庫）也完成修復計畫進行工程招標；而今年十一月十日，由淡水古蹟博物館規劃營運的淡水古蹟園區將正式開園，淡水的古蹟從此將由個別開放參觀，走向博物館活化的整合營運方式。淡水古蹟園區開園初期的營運，將以紅毛城、滬尾砲台和小白宮三個古蹟的保存與活化為主要重點，數百年來發生在紅毛城、滬尾砲台和小白宮的大、小故事，早已成為淡水史、台灣史，甚且是世界史的重要部份，實在值得進一步的發掘與探索。

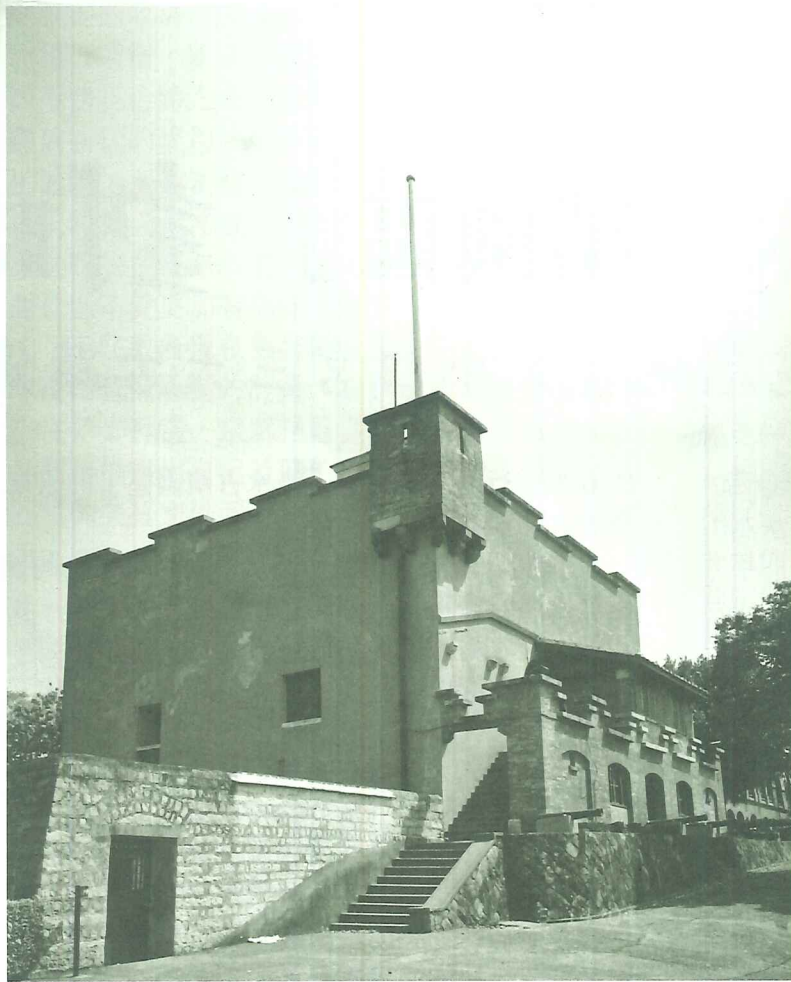
淡水第一個公告的古蹟－紅毛城

台灣的古蹟保存受到法律確保，是在民國七十年代之初。七十一年五月二十六日「文化資產保存法」（簡稱文資法）制定公布，使古蹟的保存法制化，政府得以依據文資法所賦與之公權力，進行古蹟的保存維護，其主管機關為內政部。在淡水，內政部首先在七十二年十二月二十八日依法公告紅毛城為一級古蹟，紅毛城於是成為淡水第一個公告保存的古蹟，直屬內政部管理。差不多經過一年的整修與準備，紅毛城在七十三年十二月二十五日對外開放，供民眾參觀，一直到九十三年二月底，紅毛城開放參觀係採收費方式，必須購買門票才能進入參觀。一、二十年來，淡水的古蹟陸續增加，仍然只有紅毛城採取收費參觀方式。

紅毛城的大歷史

紅毛城位在淡水河口第二山崗「砲台埔」山頭，緊臨淡水港，瞰制淡水河口，地勢優越。也因為這樣優越的地勢，紅毛城從最初開始就已躍上世界舞台，在十七世紀初肇建時，便與世界史相連結，成為大航海時代海上霸權爭奪的據點。

十七世紀初西班牙、葡萄牙、荷蘭勢力稱雄



▼紅毛城主堡(攝影/梁建新)

海上，遠征東方，西班牙人在佔領菲律賓之後，接著轉向北邊的海上貿易走廊，台灣於是成為他們覬覦的目標。1626年西班牙人勢力介入北台灣，先佔領基隆；1629年西班牙勢力進而佔領淡水，在「砲台埔」山頭興建「聖多明哥城」作為軍事要塞兼行政、貿易和傳教的據點。「聖多明哥城」應該就是紅毛城的前身。西班牙在當時海上貿易盛行時期藉著「聖多明哥城」這個據點，由淡水港對外進行貿易。而西班牙傳教士也將天主教的信仰，從淡水開始向北海沿岸及北台灣內地傳播。

一樣是海上貿易的強權，荷蘭人勢力比西班牙人更早介入台灣。1623年荷蘭人先佔領澎湖，1624年又轉向台灣，佔領南台灣，在台南安平建城，作為貿易樞紐。1642年荷蘭人勢力由南台灣北上，驅逐西班牙人勢力，佔領淡水，在被摧毀的「聖多明哥城」舊址上建造一座新城堡，名為「安東尼堡」，今天我們所稱的紅毛城，其主體結構即屬當時的建築。

1661年鄭成功率軍渡海攻打南台灣的荷蘭人，荷蘭人戰敗投降，1662年紅毛城易手，為明鄭駐軍接管。1683年清軍攻台，在淡水的明鄭守軍投降。紅毛城在十七世紀歷經西、荷、明鄭、清朝四個政權的統治。

紅毛城與英國領事館

清朝時代紅毛城大抵仍維持清兵駐防的要塞地位，直到1858年英法聯軍攻打大清帝國，清國戰敗簽訂天津條約，同意淡水開港通商，1862年淡水正式開港通商後，英國在1867年向清國租借淡水紅毛城作為英國領事館，紅毛城才轉變為英國的永久租借地。

英國進駐紅毛城之後，為因應領事館的功能需要，對紅毛城主堡進行大規模的修建，也在主堡東側興建一棟二層

的紅磚洋樓做為領事官邸。

紅毛城主堡是一座方形城堡，外內磚，分為上下兩層，採雙穹式結構，底層為東西向穹窿，二樓則為南北向穹窿，上下兩層穹窿方向正好垂直，使主堡結構穩固。為實施領事裁判權，英國人將主堡底層修改為牢房，做為在台北犯罪之英國犯人的臨時收容所，二樓則隔成四個房間做為領事辦公室。除此之外，英國人在紅毛城主堡南側增建一棟二層露台做為領事進出主堡的入口，在主堡東北角和西南角各添建一座角樓供眺望，並將主堡屋頂則改成平台式增添雉堞，做為防禦射擊的垛口。在主堡東側綠地上的領事官邸，是座迴廊式的紅磚洋樓，興建於1868年，後來在1878年、1890年及1899年又經過幾次整修。領事官邸一樓西側是客廳及書房，東側是餐廳及配膳室，後側為數間傭人房和洗衣間。從領事官邸一樓進去，有一部扶手旋轉大樓梯通往二樓，二樓則有三間大臥室和儲藏室。整座領事官邸的客廳、餐廳和主要臥室都設有壁爐，反映出典型的英國建築空間特色。

1895年台灣割讓日本之後，紅毛城因屬英國租界仍舊為英國管轄，領事館業務不受影響，到二次世界大戰爆發，日本向英美宣戰後，日本政府在1942年強迫封館，英國人在戰後才再重返紅毛城。不過，我國在1971年退出聯合國之後，1972年就與英國斷交，斷交之後，英國即撤除領事館，將紅毛城委託澳洲大使館代管，其時又在澳洲與我斷交後，委託美國大使館代管。當時民間不滿聲浪升高，發起收回紅毛城運動，1980年紅毛城才正式收歸中華民國所有。

九十三年三月紅毛城封園整修

紅毛城收歸國有後，交由內政部管理。內政部在七十三年整修之後，對外開放參觀，歷經二十年，未再進行大整修。而紅毛城主堡和領事官邸，因地震、豪雨等天災，漏水情形嚴重，內政部於是在九十一年開始進行古蹟修復計畫。在畫修復過程中，政府文化資產管理政策調整，內政部在九十二年七月二十六日將紅毛城移交台北縣政府管理，自此台北縣政府成為一級古蹟紅毛城的管理單位，同時也接手進行紅毛城的修復計畫。

九十三年三月一日台北縣政府發布紅毛城封園公告，宣布紅毛城自是日起以封園方式，進行古蹟修復與再利用計畫工程。台北縣政府文化局長林泊佑特別在紅毛城封園記者會中說明，整修紅毛城的古蹟修復工程包括兩棟主要古蹟建築物結構修護、屋頂漏水整治、牆壁剝落復原、木架檢修、迴廊結構補強、防蟲防蟻處理，在古蹟活化再利用計畫方面，將針對全區環境、植栽整理，調整遊園動線、更新遊園導覽系統，並劃定英式下午茶休閒區，增加多媒體影像製作，預定施工期間自九十三年三月一日起，九十四年月底完工。

從九十三年三月一日紅毛城封園迄今，將600個日子，台北縣政府由副縣長專案監督古蹟



▼英國領事館(照片提供/台北縣立淡水古蹟博物館提供)

修復工程，更的進行，全和透過「淡水古蹟工程日誌」上網公開，備受肯定。

淡水第二波古蹟修復工程，自七十四年砲台、理學堂二級古蹟，封園為三級古蹟，封為國家重要二級古蹟。

滬尾砲台山頭，地勢優越，滬尾砲台是台灣第一任巡撫劉銘傳特別聘請德國建築師藍本興建砲台四周外圍垣和砲台之間子牆牆體最大四圍牆面合共灌鑄。砲台自1889年)安裝壯後砲一重邊另安裝8吋裝英製10吋砲伯後砲一重

滬尾砲台劉銘傳為加強門的門額上刻砲台建成，軍艦抵淡水準迫使日軍轉去滬尾砲台此後構大致保存引軍接管，砲台走。二次大戰砲台改由國軍駐

回想清法戰爭從歷史的1884年的清法法國已準備督辦台灣防務

從歷史的1884年的清法法國已準備督辦台灣防務

從歷史的1884年的清法法國已準備督辦台灣防務

從歷史的1884年的清法法國已準備督辦台灣防務

從歷史的1884年的清法法國已準備督辦台灣防務

滬尾砲台、小白宮的歷史傳奇

重要古蹟的保存與活化

許慧明

八月，滬尾偕醫館、淡水禮拜堂、滬尾湖南勇古墓、淡水外僑墓園公告為縣定古蹟；八十九年六月，淡水海關碼頭、淡水水上機場、淡水氣候觀測所及原英商嘉士洋行倉庫（即淡水穀牌倉庫）公告為縣定古蹟；九十年五月，淡水公司田溪橋遺址公告為縣定古蹟；九十二年三月，關渡媽祖石亦公告為縣定古蹟；以至九十四年一月、四月、九月滬尾水道、淡水街長多田榮吉故居和淡水崎仔頂施家古厝相繼公告為縣定古蹟，幾乎都是淡水民間團體主動搶救，爭取保存的成果。

小白宮的歷史、建築和修復

小白宮應該是淡水海關貿易的歷史見證。1862年淡水正式開港，設立海關，清廷任用英國人為稅務司，稅務司實際上掌握了海關行政與稅務大權。在外籍稅務司制度下，海關業務形同包稅制度，稅務司得以運用經費興建海關官舍。小白宮大約是在1866年興建，做為稅務司的官邸，後來又在小白宮左側另外興建兩棟官舍，供海關官員居住，惟今已不存。



小白宮(照片提供/台北縣立淡水古蹟博物館提供) ▽

小白宮的建築形式是屬於西班牙式的迴廊建築，是一種殖民地式建築，整棟建築屋身獨立，三面迴廊，基座抬高。小白宮正面向南，臨淡水河，看觀音山，紅瓦白牆，東西面各有四個半圓拱圈迴廊，向南的正面則有十一個半圓拱圈迴廊，迴廊裡的門窗，位置均與迴廊拱圈相呼應，採光通風良好，也適於室內觀賞室外景色。每一扇門窗又都附有木質百葉窗，可以調節光線，加強遮陽效果。此外，小白宮也有煙囪和壁爐，有助於防潮和取暖作用。在砲台埔頂的紅磚洋樓群中，小白宮格外出色，風景絕佳。

小白宮在財政部管理期間，曾於五十七年和七十四年經過兩次翻修，但因失於照顧，受損嚴重。八十六年指定古蹟之後，小白宮移交台北縣政府管理，縣政府即著手進行修復的規劃作業。九十一年小白宮修復及再利用工程開始動工，九十四年初完工。在這一次修復過程中，由於規劃再利用的設施偏多，施工做法又有問題，引發淡水文史團體的關切，多次陳情，縣政府為此特別邀請專家重新檢討，將再利用計畫適當調整，幾經波折，終於竣工完成驗收。縣政府為配合淡水古蹟園區的開園，將小白宮修復之後開放參觀的日期，也安排在十一月十日，與紅毛城和滬尾砲台同步開放，吸引大家的期待！

修築砲台，淡水民間也協力趕築三道野戰長堤，稱為「城岸」。1884年10月，法國派遣艦隊攻打淡水時，滬尾砲台尚未完工，僅安砲三尊，10月2日法軍以艦砲連續砲轟淡水十幾小時，滬尾砲台守軍雖奮勇開砲對抗，仍被摧毀。但法軍在10月8日強行登陸沙崙海灘，卻陷入黃槿、林投的荊棘叢林中，遭遇孫開華湘軍及淡水民間土勇的伏擊，雙方展開激烈血戰，四個多小時後法軍挫敗，倉皇撤回艦，這場清法戰爭中最短的接觸戰，就是著名的「西仔反」清法戰爭淡水戰役，是清朝末期難得的一場對外勝仗。一百二十年之後，淡水的地貌多已變化，但是沙崙海灘、黃槿、林投仍在，而法軍兵敗的10月8日（農曆8月20日），至今在沙崙民間仍有祭拜死難者的「拜門口」習俗，或許可以讓人追憶那段戰爭的歷史往事。

滬尾砲台的修復與活化

滬尾砲台自七十四年公告指定為二級古蹟之後，先後經過三次修復工程，第一次修復是在八十五年，台北縣政府本於古蹟主管機關之權責，重修滬尾砲台，將砲台硬體部份大致修復，當時的台北縣長尤清在砲台修復之後，還在營門內牆上題字留念。滬尾砲台第二次修復是在九十一年，主要在砲台甬道補修，增加展覽設施及解說，並加裝夜間照明景觀。九十三年為配合淡水古蹟園區開園，強化古蹟歷史教化功能，滬尾砲台再進行第三次修復及再利用工程，除了進一步調整照明機電外，又新建行政辦公室和公共廁所，設置售票亭，重新規劃遊客出入動線，在砲台週邊修建景觀步道。目前滬尾砲台第三次修復及再利用工程，亦已完工，期望能配合淡水古蹟園區的開園，將砲台遊客的參訪品質進一步提升，賦予古蹟新的生命力。

民間搶救的三級古蹟—前清淡水關稅務司官邸(小白宮)

坐落在淡水河口第二山崗「砲台埔」山頭上，與紅毛城領事官邸、真理大學的牧師樓、姑娘樓、馬偕故居和宣教士樓並排，成為「埔頂洋樓」群一部份的「前清淡水關稅務司官邸」，是棟美麗的白色洋樓，淡水人稱她為「小白宮」。八十五年「小白宮」管理單位財政部將「小白宮」報廢，準備拆除改建成大樓，做為財政部員工宿舍。八十五年九月，淡水著名的文史團體「滬尾文史工作室」獲知消息後，提案請求將「小白宮」指定為古蹟並發起「搶救小白宮」運動，結合專家學者和民間力量推動一波一波請願活動，吸引媒體注意，大幅報導。立法院最後為此特別召開公聽會，對財政部施加壓力，終於由內政部在八十六年二月召開古蹟評議會，將「小白宮」指定為三級古蹟，成為淡水公告的第八個古蹟。

「滬尾文史工作室」搶救小白宮的成功經驗，是淡水民間爭取保存古蹟的代表性案例，自此之後，淡水民間搶救古蹟，保存文化，蔚為風潮。八十七年

修復工程，要求所屬主辦單位仔細督導修復工程的進行，全程紀錄紅毛城古蹟修復工程日誌，並透過「淡水古蹟園區」網站，將紅毛城古蹟修復工程日誌上網公佈，使民眾得以同步了解工程進展，備受肯定。

淡水第二波公告的重要古蹟—二級古蹟滬尾砲台
七十四年八月十九日，內政部公告指定滬尾砲台、理學堂大書院（即牛津學堂）、艋山寺為二級古蹟，指定淡水福佑宮、龍山寺和馬偕墓園為三級古蹟，滬尾砲台成為在淡水第二波公告的國家重要二級古蹟。

滬尾砲台位在淡水河口第一山崗「烏啾埔」山頭，地勢險要，可以監控整個淡水河口區域。滬尾砲台是在清·光緒十二年（西元1886年）由台灣第一任巡撫劉銘傳下令興建，劉銘傳在當時特別聘請德籍技師巴恩士規劃督造，以西洋砲台為藍本興建，滬尾砲台呈方正矩形，坐北朝南，砲台四周外圍圍著土垣，土垣高六點五公尺，土垣和砲台之間則有壕溝，壕溝寬八公尺。而砲台子牆牆體最大厚度有四點二公尺，最高達七公尺，四圍牆面合計長度340公尺，都是用進口鐵水泥鑄造。砲台設有兩砲座，在光緒十五年（西元1889年）安裝大砲，主砲座安裝英製12吋阿姆斯壯後膛砲一尊，射程範圍涵蓋整個淡水河口，旁邊另安裝8吋德製克魯伯後膛砲一尊；副砲座安裝英製10吋阿姆斯壯後膛砲一尊及8吋德製克魯伯後膛砲一尊，頗為壯觀。

滬尾砲台是在清法戰爭（西元1884年）之後，劉銘傳為加強台灣海防所建，劉銘傳還在砲台營門的門額上親題「北門鎖鑰」四字。1890年滬尾砲台建成，1895年台灣割讓日本，當日本派遣艦隊抵淡水準備進港時，滬尾砲台守軍開砲轟擊，迫使日軍轉去基隆，留下一段抗日的史話。不過，滬尾砲台此後實際上未曾參與戰事，所以砲台結構大致保存完整。日本統治之後，滬尾砲台由日軍接管，砲台上的四尊大砲在日治時代被拆卸移走。二次大戰之後，國民政府接收台灣，滬尾砲台改由國軍駐守，1997年再移交台北縣政府管理。

想像清法戰爭淡水戰役

從歷史的角度看，滬尾砲台的故事應該拉到1884年的清法戰爭，甚至更早之前。1884年6月，法國已準備發動戰爭，清廷聞訊也命劉銘傳巡撫督辦台灣防務，劉銘傳當時即令孫開華提督趕工



滬尾台北門鎖鑰(照片提供/台北縣立淡水古蹟博物館)

城堡，外石穹式結構，為南北向穹垂直，使主判權，英國做為在台灣所，二樓則室。除此之側增建一個的入口，在一座角樓以成平台式，在主要座迴廊式，後來在18過幾次整修書房，東側改間傭人房和進去，有一座二樓則有三頁事官邸的客有壁爐，反映毛城因屬英國不受影響。到戰後，日本政後才再重返紅合國之後，英國即撤除英館代管，其後使館代管。當毛城運動，所有。

部管理。內政參觀，歷經二主堡和領事官情形嚴重，內政修復計畫。在計且政策調整，內毛城移交台北為一級古蹟紅毛工毛城的修復計

守發布紅毛城封園方式，進行北縣政府文化局會中說明，整個主要古蹟建物的剝落復原、木構義處理，在古蹟區環境、植栽導覽系統，並擬體影像製作，起，九十四年十

封園迄今，將近專案監督古蹟

社區營造

共同熱心參與社區改造

參觀台中社區營造成果有感

觀海極品社區副主任委員 林博司

八月在高松根老師及顏碧蓮小姐熱心策劃下，八月二十一日由觀海極品社區林玉蘭主委及夢蝶社區陳怡如主委共同帶隊，並得到竹圍里郭添益里長及淡水鎮吳明修鎮民代表參與同行，一行約四十名，參觀了台中地區的精明一街、瑞聯社區及藝術街三個改造成功的社區，留下了深刻的印象。

人相聚在一起需要彼此關心，互相尊重，不能像散沙一樣各管各的。一個社區由各種不同背景的居民組成，一起在同一個環境生活，須要體認同舟共濟，同甘共苦的精神，追求共同的理想。

台中三個社區改造的過程中，在一群（非一個）熱心的先驅者們的努力之下，啟發其他居民共同營造自己改善而美好的社區，是值得我們借鏡的。

在一個社區裏舊居民及新居民，彼此的需要可能不同，如何協調合作，共同尋求理想的解決方式，也是需要大家理性而有智慧的解決。無論面對如何困難，在社區改造過程中，都要耐心的探討。有一個新的夢想，較好的願景，總比悻悻懂懂的一日過一日有意義得多。深切的希望大家共同熱心參與社區改造的工作，使我們的社區更美好，生活品質更提高。



▲台中社區參訪（照片提供/淡水竹圍觀海極品社區）



「絕招影展」暨漂流森林畫展

十二月在典藏淡水藝術館開展

余鈞惠

由螢火蟲映像體策劃主辦的「絕招影展」全國巡迴展，從九十四年九月起分別在金門、台北、新竹、中壢展出後，將在十二月到淡水的「典藏淡水藝術館」展出。

據螢火蟲映像體董振良導演表示，今年的「絕招影展」是以藝術家創作歷程和傳統民俗及戲曲演師的生涯紀錄片為主要影展內容，尤其特別推介現住淡水竹圍的漂流木藝術家楊樹森的「

漂流森林」紀錄片，這次影展將同時結合楊樹森的漂流木畫展展覽，並舉辦「漂流森林—楊樹森漂流木畫展-藝術療傷」座談會。

「絕招影展」將從十二月二日開展，十二月二日至十二月四日為參展影片放映；「漂流森林—楊樹森漂流木畫展」則自十二月二日起至十二月十一日止，影展地點在典藏淡水藝術館：淡水鎮中正路168號。電話：2629-6600

▶▶▶ 12/2-12/4 影片放映

12月2日(五)	19:00	「金門子婿燈董天補老師傅」(董振良/2004年/26分鐘) 「藝術家和他的女兒」(周美玲/1997年/23分鐘)
12月3日(六)	19:00 20:00	「尋找布袋戲的老藝師—第一代女頭手·江賜美」(周美玲/1997年/23分鐘) 「斷曲—尋找布袋戲後場的老樂師」(周美玲/1998年/60分鐘)
12月4日(日)	14:00	「漂流森林」紀錄片進行式 「漂流森林·楊樹森漂流木畫展-藝術療傷」座談會 與會來賓：淡水文化基金會董事長
	19:00 20:00	「師影」(周美玲/1998年/47分鐘) 「台灣第一苦旦—廖瓊枝」(黃庭輔/1993年48分鐘)

▶▶▶ 12/2-12/11 漂流森林—楊樹森漂流木畫展

12月3日(六) 「漂流森林·楊樹森漂流木畫展—拾起一塊漂流木·我們畫畫去」

▶▶▶ 絕招影展暨漂流木森林畫展網址 <http://www.fireflyfilm.com.tw/>

縣政府公告「施家古厝」為縣定古蹟

台北縣政府在九十四年九月二十一日正式公告「淡水崎仔頂施家古厝」為縣定古蹟。「淡水崎仔頂施家古厝」位置是在淡水老街福祿廟下方，門牌號碼為淡水鎮中正路8巷9號。依據縣政府公告，「施家古厝」是屬於「宅第類古蹟」，古蹟本體範圍包括門樓、三合院整體及其相連庭院，土地範圍涵蓋淡水鎮淡水段興小段26、26-1、26-2地號土地。「施家古厝」是淡水老街碩果僅存的三合院古厝，尋訪「施家古厝」可從淡水老街中正路55號麥當勞走到對面中正路8巷，順著門牌號碼從巷道進入。

金枝演社十月在滬尾砲台演出

「祭特洛伊」

在淡水紮根多年的著名劇團「金枝演社」獲得台北縣政府鼎力支持，即將於94年10月12日起，在二級古蹟滬尾砲台演出戰爭歷史劇改編之「祭特洛伊」，今年的10月中旬淡水的二級古蹟滬尾砲台可望化身成為古蹟環境劇場！

「金枝演社」劇團長期努力經營劇場空間，嘗試透過戲劇創作結合古蹟空間，營造出具有撼動性的環境劇場效果。2002年9月「金枝演社」即曾結合縣定古蹟「淡水穀牌倉庫」園區空間演出「觀音山恩仇記」，極獲好評。這一次他們又大氣魄地將表演舞台拉到二級古蹟滬尾砲台，準備演出一齣橫跨三千年的戰爭歷史輪迴大戲「祭特洛伊」，果真是「在古蹟裡看戲的美感超體驗！」「祭特洛伊」的演出期間將從10月12日起至10月16日，以及10月19日至10月23日，每天晚上8點在二級古蹟滬尾砲台演出。



2005年信義房屋社區一家贊助計畫 淡水三項社區營造計畫初審通過

2005年信義房屋社區一家贊助計畫入圍名單揭曉，淡水地區共有三個社區營造計畫通過初審，進入複選，分別是竹圍生活圈的觀海極品管理委員會所提「金色竹圍幸福計畫」、沙崙生活圈的台灣聖教會淡水教會所提的「沙崙孩子王」以及淡水文化基金會所提的「守護鼻仔頭：催生淡水鼻仔頭史蹟公園行動計畫」。據信義房屋發言人周莊雲表示，因為今年提案情況特別踴躍，競爭非常激烈，評審團最後從將近六百個提案中選出168個社區提案進入複選，預計在十月底公佈今年信義房屋社區一家贊助計畫的贊助對象。

淡水文化基金會 徵聘企劃主管

縣定古蹟淡水穀牌倉庫即將發包進行修復準備在修復之後，以結合民間資源力量，成為活的博物館系統作為基本定位，對外開放。為積極做好營運規劃，淡水文化基金會擬徵聘企劃主管，強化團隊陣容，竭誠歡迎淡水在地文化菁英，加入團隊成為夥伴！在地文化菁英如具備藝術、文化或社區營造相關資歷經驗，實際參與相關活動策劃執行、方案設計、資源連結、企業募款、申請贊助、媒體聯繫、行政業務等事宜，且對長期參與淡水文化工作有興趣者，請檢附履歷、照片、自傳及相關活動策劃執行經驗資料，寄送本會或與本會執行秘書余鈞惠聯絡。聯絡電話26221928傳真26202335 e-mail: tamsui@tamsui.org.tw

淡水文化
TAMSUI CULTURE

近幾年有目共睹，完成淡水老行道系統讚譽。不僅創舉的「淡水十日」正式開將對甦活歷史，產生極大影響。十一月車每天會從淡水現有二水從原住民政府各個時

▲神祕佳賓林 (照片提供/)

淡水是險要，成四百年不同鎮裡多元文古蹟與一處數量最多、通，淡水好為全國觀光。臺北縣條件，因此透過園區的業及觀光結而園區也確同時將開放串聯在一起代生活空間。三個古淡水關稅務上，原來是棟座落在淡迴廊式殖民